

---

---

2nd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

JUN 4 1984

---

---

2<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

**BILL**      **41**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
TRESPASS ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
ACTES D'INTRUSION**

---

---

**HON. F.G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

**L'HON. F.G. DUBÉ, C.R.**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The innocent owner of a forfeited vehicle which had been taken or used without his consent does not have to pay the expenses of seizure and storage when the motor vehicle is released to him.

### Section 2

*(a)* The innocent owner of a vehicle which had been taken or used without his consent when seized by a peace officer for the purpose of preventing further trespass, does not have to pay the expenses of seizure and detention when the motor vehicle is released to him.

*(b)* The Attorney General may sell or otherwise dispose of any motor vehicle seized under this section which has not been released within thirty days of seizure.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Le propriétaire innocent d'un véhicule saisi qui avait été pris ou utilisé sans son consentement n'a pas à payer les frais de saisie et d'entreposage au moment où le véhicule lui est remis.

### Article 2

*a)* Le propriétaire innocent d'un véhicule saisi par un agent de la paix pour des fins préventives n'a pas à payer les frais de saisie et de détention au moment de la remise du véhicule, si celui-ci avait été pris ou utilisé sans son consentement.

*b)* Le procureur général peut, soit vendre tout véhicule à moteur saisi en application du présent article et non encore remis dans les trente jours de la saisie, soit en disposer autrement.

**An Act to Amend the  
Trespass Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Subsection 5(9) of the Trespass Act, chapter T-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended by striking out the period at the end thereof and substituting therefor a comma followed by the words "unless the applicant is the owner of the motor vehicle and the motor vehicle, at the time of the offence leading to its forfeiture, had been taken or was being used without the applicant's consent."*

**2** *Section 8 of the said Act is amended*

*(a) by striking out the period at the end of subsection (2) thereof and substituting therefor a comma followed by the words "except where that person is the owner of the motor vehicle and the motor vehicle, at the time when it was seized, had been taken or was being used without his consent."*

*(b) by adding immediately after subsection (2) thereof the following subsection:*

**8(3)** Where a motor vehicle seized and detained under subsection (1) has not been released within thirty days of the seizure, the peace officer shall

**Loi modifiant la  
Loi sur les actes d'intrusion**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Le paragraphe 5(9) de la Loi sur les actes d'intrusion, chap. T-11.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié par la suppression du point à la fin du paragraphe et son remplacement par une virgule suivie des mots «sauf s'il en est le propriétaire et qu'au moment de l'infraction menant à la confiscation du véhicule, celui-ci avait été pris ou était utilisé sans son consentement.»*

**2** *L'article 8 de cette loi est modifié*

*a) par la suppression du point à la fin du paragraphe (2) et son remplacement par une virgule suivie des mots «sauf si celle-ci en est la propriétaire et qu'au moment de la saisie du véhicule, celui-ci avait été pris ou était utilisé sans son consentement.»*

*b) par l'adjonction après le paragraphe (2) du paragraphe suivant:*

**8(3)** Lorsqu'un véhicule à moteur saisi et détenu en vertu du paragraphe (1) n'a pas été remis dans les trente jours de la saisie, l'agent de la paix

notify the Attorney General, who may sell or otherwise dispose of the motor vehicle as he sees fit.

doit aviser le procureur général qui peut vendre le véhicule à moteur ou en disposer de toute autre façon ainsi qu'il l'estime indiqué.